

# CERTYFIKAT ZGODNOŚCI

## wydany przez Instytut ift

### ift-CERTIFICATE OF CONFORMITY

## Bramy / industrial / garage doors

**Wyrób**  
*product*

**Bramy rolowane, kraty rolowane zgodne z EN 13241-1**  
*Rolling shutter, rolling grilles according EN 13241-1*

**Typy**  
*types*

**Decotherm A/S, HR 116 A, HR 120 A/S, HR 120 aero, HG-A, HG-S, HG-V, HG-L, HG 75**

**Napęd**  
*drive*

**Napęd nasadowy, łańcuchowy i rurowy, napęd ręczny**  
*Direct drive operator, chain drive operator, tabular operator, hand operator*

**Producent**  
*manufacturer*

**Hörmann KG VKG,  
Upheider Weg 94-98, 33803 Steinhagen**

**Zakład produkcyjny**  
*production site*

**Hörmann KG Dissen,  
Industriestr. 1, 49201 Dissen**

Niniejszy certyfikat stanowi potwierdzenie, że wyżej wymienione bramy spełniają wymagania programu certyfikacji ift dla bram (QM317: 2013).

Podstawę wydania certyfikatu przez jednostkę notyfikowaną stanowią: pierwsze badanie typu w zakresie istotnych właściwości wyrobu określonych w normie EN 13241-1: 2003+A1:2011, zakładowa kontrola produkcji prowadzona przez producenta oraz nadzór zewnętrzny nad procesem produkcji w określonych lokalizacjach zakładu prowadzony przez jednostkę zewnętrzną.

Okres ważności certyfikatu wynosi 3 lata. Wydanie certyfikatu wiąże się z prowadzeniem okresowej kontroli zewnętrznej u producenta.

Zezwala się na powielanie certyfikatu wyłącznie w niezmienionej treści. O wszelkich zmianach warunków stanowiących podstawę certyfikacji należy poinformować na piśmie właściwą jednostkę certyfikacyjną ift i przedłożyć niezbędne dokumenty potwierdzające te zmiany.

Przedsiębiorstwo jest uprawnione do oznakowania bram poniższym znakiem „certyfikat ift” zgodnie z zasadami używania znaku ift.

The present certificate attests that the hardware mentioned fulfils the requirements of the ift-certification scheme for gates (QM317: 2013).

Basis of the certificate are a notified body has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product according EN 13241-1: 2003+A1:2011, factory production control by the manufacturer and third-party surveillance audits of the production by the surveillance bodies at the plants mentioned. The certificate is valid for a period of 3 years. Award of the certificate is tied to regular third-party surveillance of the manufacturer.

The reproduction of the certificate without any change whatsoever from the original, is permitted. Any changes to the prerequisites applicable to certification shall be immediately communicated in writing to ift-Q-Zert accompanied by the necessary evidence.

The Company is authorised to affix the “ift-certified” mark to the gates according to the “ift Rules for use of the “ift-certified”-mark.

**Rosenheim**

01 października 2016 r.

**/-/ Christian Kehrer**  
**Kierownik Jednostki certyfikacyjnej i nadzorującej ift**  
*Head of ift Certification and Surveillance Body*

**/-/ Ulrich Siebartah**  
**Dyrektor Instytutu**  
*Director of Institute*

Nr umowy / Contract No.: **249 6037141**

Nr certyfikatu / Certificate No.: **249 6037141-1-7**

Paszport produktu  
wydany przez ift/  
ift product passport: **16-001296-PR01,  
16-001297-PR01,  
16-001298-PR01**

Ważny do / Valid: **30 września 2019 r.**

w aktualnym brzmieniu

**Legenda właściwości użytkowych zgodnie z programem certyfikacji ift  
dla bram na podstawie normy wyrobu EN 13241-1 : 2003+A1:2011**  
*legend of requirements based on EN 13241-1:2003+A1:2011  
according ift-certification scheme for industrial doors*

<b>Nr No.</b>	<b>Symbol</b>	<b>Właściwość wg normy EN 13421-1 <i>Requirements of EN 13421-1</i></b>	<b>Norma badawcza / Podstawa <i>Standard / basis</i></b>
4.2.2		Siła potrzebna do uruchomienia ręcznego <i>Force for manual Operation</i>	EN 12605
4.2.3		Odporność mechaniczna <i>Mechanical strength</i>	EN 12605
4.2.5		Geometria przeszklonych elementów konstrukcyjnych <i>Geometrie of glazing/glass components</i>	EN 12605
4.2.8		Bezpieczne otwieranie <i>Safe openings</i>	EN 12605
4.2.9		Substancje niebezpieczne <i>Dangerous substances</i>	Aktualny stan technologii Best available technology
4.3.3		Siły operacyjne <i>Operating forces</i>	EN 12445
4.4.2		Wodoszczelność <i>Watertightness</i>	EN 12489
4.4.3		Odporność na obciążenie wiatrem <i>Resistance to wind load</i>	ENV 12444
4.4.4		Hałas <i>Noise</i>	EN ISO 140-3
4.4.5		Opór cieplny <i>Thermal resistance</i>	EN 12428
4.4.6		Przepuszczalność powietrza <i>Air permeability</i>	EN 12427
4.4.7		Trwałość <i>Durability</i>	EN 12605